

Мориер Джеймс

**Мирза Хаджи-Баба
Исфгани**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-3
ББК 84-4
Д40

Д40 **Джеймс М.**
Мирза Хаджи-Баба Исфагани / Мориер Джеймс – М.: Книга по Требованию,
2026. – 351 с.

ISBN 978-5-519-97444-8

ISBN 978-5-519-97444-8

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2026

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2026

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

ОГЛАВЛЕНІЕ

ПЕРВАГО ТОМА.

	<i>Стран.</i>
ГЛАВА I. Юность и воспитаніе Хаджи-Бабы. Знакомство съ однимъ багдадскимъ купцомъ. . . .	1
— — II. Османъ - Ага. Отъѣздъ каравана. Встрѣча съ Тюркменцами. Плѣнъ.	7
— — III. Асланъ-Султанъ. Пиръ въ улусѣ. Искусство Хаджи-Бабы. Участъ каука Османа-Аги и зашитыхъ въ немъ червонцевъ. . . .	17
— IV. Набѣгъ на Испаганъ. Хаджи - Баба принужденъ быть разбойникомъ.	27
— — V. Три плѣнника. Раздѣлъ добычи.	39
— — VI. Исторія поэта. Хаджи-Баба уходитъ отъ Тюркменцевъ. Персидскій царевичъ. . . .	47
— — VII. Хаджи-Баба, въ несчастіи, рѣшается быть водоносомъ.	63
— — VIII. Хаджи - Баба поступаетъ въ разношники курительнаго табаку.	70
— — IX. Похожденія трехъ дервишей.	76
— — X. Хаджи-Баба принужденъ отказаться отъ своей торговли. Онъ оставляетъ Мешхедъ. Болѣзнь. Излеченіе. . . .	92
— — XI. Встрѣча съ курьеромъ. Хаджи-Баба пріѣзжаетъ въ Тегеранъ верхомъ.	113

ГЛАВА XII.	Прибытіе въ Тегеранъ. Конный рынокъ. Объясненіе съ управителемъ.	121
— — XIII.	Вторичная встрѣча съ курьеромъ. Споръ и расправа у дароги.	125
— — XIV.	Ветошникъ. Баня. Пріѣздъ поэта. Покровительство. Главный врачъ шаха.	132
— — XV.	Любопытное объясненіе съ главнымъ врачомъ.	142
— — XVI.	Хаджи - Баба обманываетъ обоихъ докторовъ, персидскаго и европейскаго.	149
— — XVII.	Шахъ хочетъ принимать франкское лекарство. Верховный совѣтъ по этому поводу.	158
— — XVIII.	Объясненіе съ мирзою Ахмакомъ на счетъ жалованья. Неудача. Праздность. Любовь.	166
— — XIX.	Ночное свиданіе. Внутренность гарема.	173
— — XX.	Вторичное свиданіе съ Зинебою. Хаджи - Баба въ гаремъ главнаго врача.	183
— — XXI.	Исторія курдской невольницы.	190
— — XXII.	Страданіе Зинебы. Шахъ лично посѣщаетъ мирзу Ахмака. Угощеніе шаха въ гаремъ своего хозяина. Последнее свиданіе.	214
— — XXIII.	Разсужденіе о любви. Парадъ. Хаджи - Баба отправляетъ должность врача.	241
— — XXIV.	Хаджи-Баба опредѣляется въ полицейскую службу. Персидскій главноуправляющій благочиніемъ.	249
— — XXV.	Отъѣздъ шаха въ лѣтній лагерь. Первые опыты на поприщѣ службы. Дружеская бесѣда персидскихъ чиновниковъ.	258

Глава XXVI. Хаджи-Баба отправляется съ казеннымъ порученіемъ. Персидская деревня. Староста. Мужики.	. 267
— — XXVII. Донесеніе начальству. Слѣдствіе. Бѣда. Неожиданное счастье.	. 283
— — XXVIII. Война съ Россіею. Хаджи-Баба отправляется въ главную квартиру. Встрѣча съ Армяншиномъ Юсуфомъ.	. 288
— — XXIX. Похождение Армянина Юсуфа и жены его, Маріамы.	. 297
— — XXX. Пребываніе Маріамы въ гаремѣ сардара. Лазутчикъ. Возвращеніе въ Эривань.	. 321
— — XXXI. Отчетъ начальству. Ходатайство. Армянскій патріархъ. Прощеніе.	. 329



МИРЗА

ХАДЖИ-БАБА.

ГЛАВА I.

ЮНОСТЬ И ВОСПИТАНІЕ Хаджи-Бабы. Знакомство съ
однимъ багдадскимъ купцомъ.

Отецъ мой, Хасанъ Кербелая, одинъ изъ знаменитѣйшихъ пезаганскихъ бородобреевъ, жеплся въ молодости своей на дочери мелочнаго торговца, жившаго поблизости приюльпчьею его лавки. Но этотъ первый брачный союзъ его былъ довольно несчастливъ: отецъ мой не нажилъ отъ него потомства, и пересталъ любить жену, какъ-скоро она стала терять молодость и красоту. Ловкость, съ ко-

торю онъ владѣлъ бритвою, прославивъ его въ цѣломъ городѣ, приводила ежедневно подъ его лезвее такое множество именитыхъ головъ, особливо изъ купечества, что, послѣ двадцати-лѣтнихъ трудовъ, онъ увидѣлъ себя въ состояніи удвоить свой гаремъ. Нѣсколь-ко лѣтъ сряду имѣлъ онъ счастье брить съ отличнымъ успѣхомъ голову одного богатаго мѣнялы, и, однажды, когда этотъ почтенный мужъ исполнился радости и пѣгн подъ обворо-жительною сталью моего родителя, батюшка рѣ-шился попросить у него руку дочери. Мѣняла охотно согласился, и, черезъ нѣсколько дней, отецъ мой удостоился назваться его зятемъ.

Чтобы избавиться, на нѣкоторое время, отъ ревности и крпку первой супруги, и уго-дить новому тестю, который выдавалъ себя за святошу, хотя неоднократно былъ замѣ-ченъ въ обрѣзываніи золотой монеты, отецъ мой предпринялъ путешествіе къ гробницѣ благословеннаго имама Хусейна, въ Кербелѣ¹⁾. Онъ взялъ съ собою вторую свою жену, ко-торая, на пути, разрѣшилась отъ бремени сы-номъ. Этотъ сынъ былъ я.

До этого путешествія, отецъ мой называл-ся по-просту «Хасанъ Бородобрей»; но, воз-

1) Кербела лежитъ недалеко отъ Багдада: тамъ по-хороненъ Хусейнъ, одинъ изъ двѣнадцати послѣднихъ Алія, зятя Магометова, называемыхъ Двѣнадцатью Имамами.

вратясь изъ Кербелы, опять принялъ почетное имя *Кербелли*, и, въ угожденіе моей матери, меня самого стали величать въ домѣ титуломъ *Хаджи*, то есть, пильгрима, потому единственно что я родился на пути къ тому священному мѣсту. Мало-по-малу этотъ титулъ слѣлся съ настоящимъ моимъ именемъ, и, въ послѣдствіи, во многихъ случаяхъ, былъ для меня источникомъ не совсѣмъ заслуженнаго уваженія, потому что собственно онъ принадлежитъ только тѣмъ, которые бывали въ Меккѣ и Мединѣ, для поклоненія «Черному Камню» и мощамъ «Послѣдняго Пророка.»

Возвратясь въ Испагань, батюшка опять принялся за бритву. Приобрѣтенное, посредствомъ этого путешествія, имя благочестиваго и усерднаго мусульманина привлекало въ его лавку множество муллъ и купцевъ. Первые шли въ виду, чтобъ, за свои поздравленія, побриться у него даромъ; а купцы были увѣрены, что гораздо легче обмануть покушниковъ, когда рука, пропитанная запахомъ святости чудотворнаго мѣста, пройдетъ по ихъ головѣ. Родители предназначали меня къ профессу бородобрея; и, не будь одинъ добрый мулла, уместенное мое образованіе, вѣроятно, ограничилось бы изученіемъ наизусть ежедневной молитвы и нѣсколькихъ, въ лавкѣ употребляемыхъ, привѣтствій. Этотъ мулла содержалъ школу при одной изъ ближайшихъ

мечетей, и какъ батюшка, желая прославиться добродѣтельнымъ, брѣлъ ему голову однажды въ недѣлю безденежно, «ради любви Аллаха и его Пророка», то опъ, изъ благодарности, предложилъ обучать меня грамотѣ. Въ два года могъ я уже разбирать Алкоранъ, и писалъ довольно четко. Возвращаясь изъ училища домой, я прислуживалъ въ лавкѣ, и учился началамъ родительскаго искусства: когда же случалось у насъ много народу, то батюшка позволялъ мнѣ приучать руку на головахъ погонщиковъ и разнощиковъ, которымъ первые мои опыты стоили иногда весьма дорого.

Между-тѣмъ достигъ я шестнадцати-лѣтняго возрасту, преусиживая въ равной степени въ бородобрействѣ и учепости. Въ тѣ лѣта я уже не только умѣлъ брить голову, чистить уши, красить и подстригать бороду, но и приобрѣлъ лестную для себя пзвѣстность — особеннымъ искусствомъ прислуживать въ банѣ. Никто лучше меня не постигалъ тайны сладострастнаго натиранія тѣла мягкою рукавицей, съ легкимъ и пріятнымъ щекотомъ; сверхъ того, я умѣлъ разнообразить дѣло на маверъ индійскій, кашмирскій и турецкій, и даже изобрѣлъ-было новый способъ произведенія треску въ суставахъ и хлопанья ладонью по членикамъ. Съ другой стороны, подъ руководствомъ моего учителя, муллы, я довольно познакомился съ лучшими нашими поэ-

тамъ, и былъ въ состояніи украшать свой разговоръ приличными цтатами изъ Садія, Хафиза и другихъ персидскихъ писателей. Имѣвъ къ тому пріятный голосъ и довольно природнаго остроумія, я наконецъ прослылъ отличнымъ малымъ у всѣхъ тѣхъ, чьи головы или спины подвергались моему производству, и, не хвастая, могу сказать, что Хаджн-Баба былъ въ первѣйшей славѣ между *эрбаби зевкъ-у-сефа*, «любителями вкуса и наслажденія».

Наша лавка помѣщалась въ Шахскомъ Каравансераѣ, обширнѣйшемъ и многочислѣннѣйшемъ во всемъ городѣ. Посѣщавшіе ее иностранцы, пріѣзжіе и городскіе купцы, нерѣдко бросали батюшкѣ лишнюю копѣйку за веселое съ нимъ обращеніе его остроумнаго сына. Въ томъ числѣ болѣе всѣхъ полюбилъ меня одинъ багдадскій купецъ. Онъ всегда требовалъ, чтобъ не кто иной какъ я отдѣлывалъ его голову, и, заставляя меня говорить съ собой по-турецки, описаніями чудесъ и прелестей разныхъ странъ свѣта возбуждалъ во мнѣ желаніе видѣть ихъ. Онъ искалъ тогда для себя прикащика, способнаго вести торговые счета, и какъ я соединялъ въ себѣ дарованія бородобрея и писца, то онъ предложилъ мнѣ поступить въ его службу. Условія показались мнѣ столь выгодными, что я немедленно на нихъ согласился,

и пошелъ сказать о томъ отцу. Батюшка сначала противился моему отъѣзду; но, разсудивъ потомъ, что, странствующій по міру багдадскій купецъ можетъ гдѣ нибудь скончаться безъ свидѣтелей, и я легко сдѣлаюсь купцомъ вмѣсто его, — нѣжный мой родитель не только пересталъ отсовѣтывать, но и снабдилъ меня на дорогу своимъ благословленіемъ и парюю новыхъ брѣтвъ.

Надежда на будущія богатства и знатность не утѣшала, однако жъ, моей матери, печальной разлукою съ сыномъ и заботою о моей безопасности. По ея мнѣнію, служба у Турка, у нечистаго *суинита* ¹⁾, не предвѣщала ничего хорошаго: со всѣмъ тѣмъ, въ знакъ своей любви, она дала мнѣ ящикъ толченыхъ сухарей и коробочку съ драгоценною мазью, которая, по ея словамъ, имѣла свойство исцѣлять ушибы и внутренніе недуги; потомъ велѣла мнѣ выйти въ двери задомъ, лицомъ обратясь къ дому, чтобъ тѣмъ обезпечить благополучное возвращеніе, — и мы разстались на долгое время.

1) Мусульмане раздѣляются на двѣ главныя секты: *сунии* и *рифѣи*, или *шии*. Турки принадлежатъ къ первой, Персіане ко второй изъ этихъ двухъ сектъ: эти послѣдніе законными наслѣдниками Пророка признаютъ исключительно Алія и Двѣнадцать Имамовъ, его потомковъ, отвергая трехъ первыхъ халифовъ. Абубекра, Османа и Омара, какъ похитителей Магометова престола, и предавая ихъ проклятію.